

STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY

NO. 09986

ITST

David Krivitsky



THE MAX PALEVSKY
YIDDISH LITERATURE COLLECTION



NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER
AMHERST, MASSACHUSETTS

NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER
AMHERST, MASSACHUSETTS
413 256-4900 | YIDDISH@BIKHER.ORG
WWW.YIDDISHBOOKCENTER.ORG



MAJOR FUNDING FOR THE
STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY
WAS PROVIDED BY:

Lloyd E. Cotsen Trust
Arie & Ida Crown Memorial
The Seymour Grubman Family
David and Barbara B. Hirschhorn Foundation
Max Palevsky
Robert Price
Righteous Persons Foundation
Leif D. Rosenblatt
Sarah and Ben Torchinsky
Harry and Jeanette Weinberg Foundation
AND MEMBERS AND FRIENDS OF THE
National Yiddish Book Center



The *goldene pave*, or golden peacock, is a traditional symbol of Yiddish creativity. The inspiration for our colophon comes from a design by the noted artist Yechiel Hadani of Jerusalem, Israel.

The National Yiddish Book Center respects the copyright and intellectual property rights in our books. To the best of our knowledge, this title is either in the public domain or it is an orphan work for which no current copyright holder can be identified.

If you hold an active copyright to this work – or if you know who does – please contact us by phone at 413-256-4900 x153, or by email at digitallibrary@bikher.org

א י צ פ

פ א ע מ ע ו

צו לייענען פאר זיך און פאר יענעם


פון

ד. קריוויצקי



ניו יארק, יאנואר, 1934

Copyright, January, 1934

480
Printed by Astoria Press
61 E. 4th St., New York

ה ע נ מ

הענט —

אין הונגער קייט געפענט,
אין קראמפן איינגעקלעמט,
ליגן ווי געליימט.

הענט —

ס'היינגען מער ניט קיין פלאקאטן
אף די ווענט,
מיט די שרייענדיקע רופן
„מיר פארלאנגען הענט!“
קיינער זוכט קיין הענט, וואס זאלן
יאגן נאך מאשין-גערויש;
שטיל איז די פאבריק געווארן
מיט איר אימפעדיק געברויז,

הענט —

אין הונגער קייט געפענט,
אין קראמפן איינגעקלעמט,
ליגן ווי געליימט.

— הענט —

הענט, וואס האבן אויסגעשפונען,
אויסגעבויט און אויפגענייט;
הענט, וואס האבן גענצע אוצרות
צוגעגרייט און אָנגעגרייט,
גראָבן זיך אין מיסט און קוים
זוכן שמאַטעס, שטיקלאך ברויט,
לייבער גאַקעטע צו הילן,
ביזן הונגער איינצושטילן.

— הענט —

אין הונגער קייט געפענט,
אין קראַמפן איינגעקלעמט,
ליגן ווי געליימט.

הענט —

ס'הויבן זיך ניט זעג און האמער

מיט די הענט ;

ס'קלאפן מער ניט שער און אייזן

אין די הענט ;

ס'רוישן מער ניט די מאשינען

אונטער הענט —

איינגעשלאפן איז דער כח

פון די הענט

הענט —

אין הונגער קייט געפענט,

אין קראמפן איינגעקלעמט,

ליגן ווי געליימט.

הענט —

הענט, וואס האבן אין די מינען
פון די גאלד גרובן געצערט.
פון באגינען ביז באגינען
אין דער טיפער קאלטער ערד,
שווארצע דימענמן געגראבן
צו באשיצן וועלט פון קעלט —
הענט, ווער דארף אייך איצטער האבן?
געווארן איבעריק דער וועלט.

הענט —

אין הונגער קייט געפענט,
אין קראמפן איינגעקלעמט,
ליגן ווי געליימט.

הענט —

הענט, געברענט אין גלוח און פלאמען,
שטאל אין אייזן איינצוצאמען,
פאר די בריקן, עראפלאנען,
פאר די שיפן, פאר די באנען,
פאר די טורעמס, פיראמידן,
זיינען איצטער אויסגעמידן,
אפגעלייגט, צונויפגעלייגט,
ווי צו גארנישט ניט געטויגט.

הענט —

אין הונגער קייט געפענט,
אין קראמפן איינגעקלעמט,
ליגן ווי געליימט.

הענט —
 וואלד צוועגט און פעלד צואקערט,
 ווינט פארצאמט און שטיין צופלאקערט,
 ים צושניטן, בערג צוריסן,
 טייכן, אפגעשטעלט פון פליסן,
 גרונטן פון דער טיף געהויבן,
 מאַלן צו די בערג דערהויבן.
 פלאם געבונדן, טויט פארהאלטן,
 ליגן הילפסלאזע באהאלטן.

הענט —
 אין הונגער קייט געפענט,
 אין קראמפן איינגעקלעמט,
 ליגן ווי געליימט.

הענט —

הענט וואָס האָבן ווי פאַרכישופט
מיט דער פידל, מיט דער פלייט,
מיט דער פען און מיטן פינזל
הערצער אָנגערעגט מיט פרייד,
צינדן מער ניט די נשמות.
האַרץ און גייסט איז אָפּגעפרעמדט,
וואָרט און קלאַנג און פאַרב איצט וויינען
אף די קינסטלערישע הענט.

הענט —

אין חונגער קייט געפענט,
אין קראַמפּן איינגעקלעמט,
ליגן ווי געליימט.

הענט —

אף וועמען וועלט איז אנגעלענט,
וואס האבן בלומ און מומ פארשווענדט
אלץ געטאן פון אייביק אן.
האבן מער ניט וואס צו טאן.
פארזארגט דער וועלט מיט אל דאס גוטס,
און ס'האט די וועלט פאר זיי איין נויץ —
צו בעטלען פון א בעטלערס האנט
מיט האס און בייסנדיקער שאנד.

הענט —

אין הונגער קייט געפענט,
אין קראמפן איינגעקלעמט,
ליגן ווי געליימט.

דער וועלט פארט

איינס און צוויי, איינס און צוויי,
מיד, פארשלאפן גייען זיי,
ניט געאיילט און ניט געיאגט,
ניט געלאכט און ניט געוויינט.
ס'האט דער טאג זיי ניט געטאגט,
די נאכט האט גארנישט ניט געמיינט.
שניי און רעגן, וויינט און קעלט,
דער פארטאד האלט אן זיין גאנג,
דורך די גאסן פון דער וועלט,
אונטער קרעכצנדיקן קלאנג.

איינס און צוויי, איינס און צוויי,
קומט דער אונט קומען זיי
מיט געציילטן טראט און שפאן,
פארקויפן זיך צו יעדן מאן.
מיט שטומען צער און פרעכן בליק
רופן זיי אייך קויפן בליק.
יונג און אלט, אן אונטערשייד.
ס'טרייבט זיי אלעמען די נויט
אין גאס ארויס פארקויפן פרייד,
זיי דארפן עסן און א קלייד.

איינס און צוויי, איינס און צוויי,
 קומט די נאכט אָן, קומען זיי,
 פאַרכאַפּן בעטן אין דעם פאַרק,
 די קישן — איז דעם שכנ'ס קאַרק.
 דער צודעק — יענעמס פיס און הענט,
 איינס אין צווייטן איינגעקלעמט.
 קיינער פרעגט ניט, קיינער רעדט,
 פאַר אלעמען איז גלייך די בעט,
 פאַר אלעמען איז איין געשאנק,
 דער קאַלטער פאַרק, די האַרמע באַנק.

איינס און צוויי, איינס און צוויי,
 קומט דער מאָרגן — קומען זיי,
 גאַס אַריין און גאַס אַרויס,
 צום פאַרצד פון קליין און גרויס.
 און פאַלט אַ מענטש אין גאַס פון שטיין,
 קומט אַנאָנדערער צוגליין.
 קיינער פעלט ניט קיינעם אויס.
 אַ מענטש ניטאָ, וואָס מאַכט עס אויס?
 קיינער פילט ניט אז עס פעלט,
 אן איבעריקער אָף אונזער וועלט.

איינס און צוויי, איינס און צוויי,
 אלטע גייען אין דער ריי,
 פארהויקערטע מיט וויסע האר
 און בעטלען אף די אלטע יאר.
 זיי ריידן ניט, צו וואס די רייד?
 דער קראנקער עלנט רעדט פאר זיי.
 די שמאמעס אף זיי אַנגעקליידט,
 די דארע הענט געשמרעקט מיט וויי,
 די מידע פיס וואס שלעפן קוים,
 דעם קראנקן גוף וואס האט קיין היים.

איינס און צוויי, איינס און צוויי,
 קינדער גייען אויך מיט זיי,
 טראגן סחורה אין די הענט,
 פארדינען אפן גאס א סענט.
 א הונגעריקע מאמע ווארט
 אף איר שפייזער פון דער גאס,
 א מוחר קליין און איינגעדארט —
 וואס טראגט שוין אום א טיפן האס,
 אין זיין יונגער הארץ צו וועלט,
 וואס האט פאר אים נאר היץ און קעלט.

איינס און צוויי, איינס און צוויי,
 נעענטער, נעענטער קומען זיי
 צו די וואס לעבן רייך און זאט
 און לאכן פון דעם וועלט פאראד,
 און זעען ניט און הערן ניט
 די דראַענדיקע הונגער טריט.
 דאס בלוט געמישט מיט ווייסן שניי,
 דעם קרעכץ אין שוואַרצע נעכט געהילט.
 און פון נקמה דעם געשריי,
 וואס וועט אין בלוט נאָר זיין געשמילט.

איינס און צוויי, איינס און צוויי,
 מיט האַס און צאָרן גייען זיי,
 מיט פויסט געביילט און ציין געקריצט,
 מיט אויגן — מוטיק אויפגעבליצט.
 זייערס אַפנעמען צוריק
 פון דער וועלט וואס לעבט אין גליק.
 דער וועלט פאראד — צושטורמט ים;
 דער וועלט פאראד — וואולקאנען פלאם,
 וואס האַט קיין אַפהאלט אף זיין וועג,
 און צינדט די וועלט פון ברעג צו ברעג.

דער קריפל

אין כשופדיקן רייץ, און לוקסוס פון בראָדוויי,
אין בלענדענדיקן העלן ליכט פון ווייסן וועג,
זיצט א קריפל אין רעגן און אין שניי,
דורך די קאלטע נעכט און די לאנגע טעג.

רייכע דאָמען אָנגעטאָן אין גאָלד און זייד.
רייכע הערן גייען אים פארביי דאָ שטום.
אַבער קיינער זעט דעם בעמלער אָן דער זייט.
זעלמן ווער עס קוקט זיך אָף א קריפל אום.

נאָר איינמאל האָט א דאָמע בא אים זיך אָפגעשמעלט,
און צו איר באגלייטער מיט כעס זיך געווענדט.
וואָס לאָזט מען אָט די בעמלער טאָן וואָס זיי געפעלט?
האַבן זיי דען אנדערשוואו בעמלען ניט געקענט?

וואס לאזט מען אט די קריפלס פארמיאוסן בראדוויי?
די גאנצע גרויסע וועלט איז פאר די שנאָרער קליין.
איז דען די באוערי נישט גענוג פאר זיי?
אהער צו אונז נאך קומען זיי צוגיין!

אן עקל פילט מען דאך אן ווען מען קוקט זיי אן,
אט די קריפלס וועלכע קריכן דא ארום.
פוילער זיינען זיי, וואס ווילן גארנישט טאן.
נאר בעטלען קענען זיי, שנאָרן אומעטום.

מיט א שמייכל האט דער קריפל אנגעקוקט
דער דאמע מיט די ווייסע צארטע הענט.
די ליפן האבן בא אים ציטערדיק געצוקט,
אין די אויגן האט א פייער זיך צוברענט.

וואָס בייזערט איר זיך, ס'איז אייך איינג ?
איר זיך דאך דא צונויפגעדרייט.
א שטיקל טרעפ נאָר אין דער ליינג
און ווינציקער נאָך אין דער ברייט.

איז אייך מיין איינציק פוס אין וועג ?
איז אייך אין וועג מיין איינציק האַנט ?
אַט רוק איך נעענטער זיך צום ברעג,
און זען זיך האַרטער באַ דער וואַנט.

עס וועט דען שאַדן אייער קלייד,
ווען איר קוקט אַה מיר פון ווייט ?
עס וועט דען שמערן אייער פרייד,
א קריפל וואָס זיצט אָן א זייט ?

נאָר הערמ איך בין געווען אמאָל,
ווי איר מיט ביידע פים און הענט,
מיט מוסקולן הארט ווי שטאַל.
די ערד האָט אונטער מיר געברענט.

קליין איז מיר געווען דער ים,
די פריירי איז געווען צו שטאַל,
די ברייטע פרייע פעלד — א צאָם,
ווי פארן אַדלער באַרג און מאָל.

ביז מיין לאַנד האָט מיך באַדאַרפט,
האַב איך זיך איר צום דינסט געשטעלט,
און מיין ביקס און שווערד געשאַרפט
פאַר דעמאָקראַטיע אַף דער וועלט.

און אייך באשיצן פון דעם פיינט,
בין איך גענאנגען בלינדערהייט,
פארזארגן אייער שיינעם היינט
און אייער מארגן פול מיט פרייד.

און עס האט זיך דאך געלוינט
שטארבן, צי א קריפל זיין.
וואָס וואָלט דאָס לעבן דען געמיינט
פאר אייך ווען ס'פעלט אייך גאָלד און וויין?

מיר פעלט א פוס און ס'פעלט א האנט?
מו וואָס-זשע איז, ווער קוקט זיך אום?
ווען דיין לעבן דארף דיין לאַנד,
טו גיב עס בלינד, טו גיב עס שמום?

אבער אייער קלאס איז גוט
און איידל, פיין געווען צו מיר,
און באצאלט מיר פאר מיין בלוט
מיט א טרעפ דאָ בא דער מיר.

וואו מען ווארפט מיר צו א סענט,
און אפמער נאך א ביזן בליק.
ווי א הונט אין קייט געפענט
קריגט א ביין, דערצו א בריק.

מיר פארמיאוסן ברעדוויי,
מיר זיינען אייך אין וועג א שטער?
ביט אייביק וועט דאך זיין אזוי,
מיין שיינע פרוי, מיין ליבער הער.

די באוערי געפעלט אייך ניט,
דעם קריפלס און דעם בעטלערס היים.
פון דארט וועט איר נאך גיין געשמידט
אין גאלדן קייט צום תליה בוים.

איר זעט מיין איינציק פוס און האנט?
איך וועל אויך געבן די מיט פרייד
אפצואווישן אַט די שאנד
פון זיך, פאר בעטלען בא אייך ברויט.

מיין איינציק פוס, מיין איינציק האנט.
זיי וועלן דינען מיר געטריי,
צו טראגן האס און שפרייטן בראנד
די וועלט זאל ווערן פון אייך פריי.

סאקא און וואנזעמי

(געשריבן אין דער נאכט פון זייער טויט)

צו וועמען זאל איך איצמער מיינע הענט אויפהויבן,
צו וועמען זאל איך בעטן אין מיין צער און פיין,
טויט איז דער רחמנות, גאט וואס דארף זיין אויבן,
טויט איז די גערעכטיקייט וואס דארף דא זיין.

ניט נאר דאס אומשולדיק בלומ ברענט איצט דעם מח,
ניט נאר די צוויי לעבנס געטויט פאר אונזער גליק,
ס'ברענט אויך א פיינלאך צארן אף דעם ריזן כח
וואס ליגט געבונדן אין אן אויפגעבונדן שטריק.

ניט נאר די מארטירער אין דעם פרישן קבר,
האט דאס הארץ אין טיפן ווייטיק איינגעשמידט;
א ווייטיקדיקער צארן פילט אויך אויס יעדן אבר,
אף די וואס קענען העלפן זיך, און העלפן זיך דאך ניט.

ניט נאָר די צוויי לעבנס אין דער העל פאַרוונקען,
אין דעם קאַמף פאַר פרייהייט געגן האַר און קנוט,
אויך די רואיקייט וואָס האָט דעם קנעכט פאַרטרונקען,
ביילט דעם פויסט, און בייסט די ציין אין ליפ, ביז בלוט.

צו וועמען זאָל איך איצטער מיינע הענט אויפהויבן ?
צו וועמען זאָל איך בעטן אין אַט דער מינוט ?
צו די וואָס האָבן זיך אָפּ מענטשלאַך בלוט דערהויבן,
אָדער צו די וואָס האָבן געדולד נאָר ניט קיין מוט ?

סאַקא און וואַנזעטי, איר זענט געווען קרבנות,
נאָר אייער בלוט וועט שרייען ביז אויפשטיין וועט
דער קענכט,

און צאָלן בלוט פאַר בלוט, אָן איינזען, אָן רחמנות,
ווען עס וועלן ברענגען די פוסטע שוואַרצע נעכט !

טיימס סקווער

אין דער ליינג, און אין דער ברייט,
נאָר מען גייט, מען גייט, און גייט,
דער אהין, און דער אהער,
אף דעם טומעלדיקן סקווער.
מען גייט — ווייל קיינער קאן נישט שטיין,
מען צווינגט צו גיין, און גיין, און גיין.
דער גיט א שטויס, דער גיט א דריק.
א טראַט פאַראויס, א טראַט צוריק,
יעדער איז אין יעדנס וועג,
און זוכט איינער וואו א ברעג —
שמערט ער אנדערע אין גאַנג,
און מאכט גרעסער דעם געדראַנג.
און האַלט זיך אָן אַן זיך אליין,
ער זאָל דאָ נישט פאַרלאָרן גיין.
דאַרפסט צו וועסט, און גייסט צו איסט,
און ווייסט נישט קיינמאָל וואו דו ביזט,
וואו איז וואו, און ווער איז ווער,
אף טיימס סקווער.

טאג און נאכט עם הערט נים אויף,
 ניםא קיין רו, ניםא קיין שלאף,
 נאר מען גייט אלץ אן א שיר,
 דו אף דעם, און דער אף דיר.
 איינער טרעט אף דיינע פיס,
 א צווייטער גיט דיין זייט א ריס,
 איינער קוועטשט דיר צו א האנט,
 א צווייטער דריקט דיר צו א וואנט.
 איינער קריגט אין קארק א שטויס —
 אז דאס הארץ פאלט שיר ארויס,
 מיידסט אויס איינעם מיט א בויג,
 קריכט אנאנדערער אין אויג...
 כאפסט פאר ווייטיק אן דעם קאפ,
 פאלט בא דיר דיין הוט אראפ.
 כאפסט דעם הוט און פאלסט אליין,
 עם איז נים צו גיין און שמיין.

דער שלעפט דיין ראָק, דער האַלט דיין הוט.
דו פילסט ווי ס'קאָכט אין דיר דאָס בלוט
און ווערסטו פון זיי ענדלאך פריי,
וואַקסט פאר דיר אויס דער טראַמוויי.
אלץ איז אָפּהאלט דאָ, און שמער,
אף טיימס סקווער.

א פאַרל גייט געאַרעמט, פיין,
פלוצלונג רייסט זיך ווער אריין
צווישן זיי — א שטורמ-הוינט,
און איינער פון דעם פאַר — פאַרשווינדט...
באלד דערפילסטו ווי א האַנט
האַט דיין אַרעם איינגעצאמט,
גיסט מיט פרייד א קער זיך באלד,
ערשט — א פרעמדער מענטש דיר האַלט...

מיט אן אָפּן מויל ארויף,
 שטייט א מענטש און הערט ניט אויף
 ציילן, ציילן נאָכאַנאַנד,
 פענסטער אין א הויכער וואַנט.
 באַלד דערלאנגט מען אים א שטויס,
 און זיין חשבון מישט זיך אויס...
 ציילט ער אויף דאָס ניי, און קען
 איבערציילן קוים ביז צען...

א מענטשן מאסע קוקט געשפּאַנט,
 א צייטונג דרייט זיך אָף א וואַנט,
 נאָר איידער כאַפּסט א וואַרט אין צייט,
 ביזטו שוין אָף דער צווייטער זייט...
 ס'וואַרפט דיך אום אהין, אהער,
 אָף מיינס סקווער.

מעצמערם ווינקען דיר פארשייט,
 וואָס שטייטו ווי א נאַר פון ווייט?
 דראַמאַ, אַפּעראַ, בורלעסק,
 מואווי, וואַדעוויל, גראַמעסק!
 קריגסט דאָרט וואָס דיין האַרץ נאַר גלוסט,
 אקטריסעס — איבעראַל באַוואוסט,
 אקטיאָרן — העלדן איינס אין איינס,
 וואָס מען זעט נאָר ניט אזוינס,
 דאָ ווינקט צו דיר אַ מוזיק האַל,
 דאָ ווייזט מען קונצן, דאָרט אַ באַל,
 דאָ רעסטאַראַנען ליכטיק, שיין,
 און ווייסט ניט פריער וואו צו גיין...
 אלצדינג ווילט זיך דיר דאָ זען,
 און אויב חלילה איינער קען
 אַינעווייניק ניט אריין,
 קוויקט ער זיך מיט עלעקטריק שיין
 וואָס רייצט און כישופט אַן אויפהער
 אַף מיינס מקווער.

א ראדיא דא, א ראדיא דארט,
 ווילסט הערן וואס, און הערסט קיין ווארט.
 עס זינגט און שרייט, פארטומלט ווערסט,
 דו הערסט, און הערסט נישט וואס דו הערסט,
 דא בעטהאזען, דארטן דזשעז.
 דא אדווערטייזט מען אונטערוועש,
 איינער זאגט דיר עפעס אן,
 וואס דו מאַרסט און מאַרסט נישט מאַן...
 ס'קלינגט און ס'פייפט מיט ווילד געבריל,
 עלעקטריק קאר, אַטאָמאָביל,
 און אלץ צוזאמען מישט זיך אויס,
 אין איין פארטויבענדיק געברויז,
 ווי א שטורעם אין דעם וואלד,
 וואלט צויאָגט זיך מיט א גוואלד,
 און וויגט די בוימער הין און הער,
 מיימס סקווער !

בי עם מי, און אי אר מי,
 ווייסט נישט וואו און ווייסט נישט ווי,
 דאכט זיך איינס און ס'איז דאך צוויי.
 ס'דרייט זיך אלץ אין איין געדריי...
 דארפן — דארפסטו איי אר מי,
 און פארקריכסט צו בי עם מי,
 און ביז דעם טעות האסט דערקענט,
 האט דערווייל געקאסט פינף סענט...
 לויפסטו גלייך צו איינעם צו
 און פרעגסט שוין ווי צומישט, אוואו
 איז דא די בי בי, איי עם מי?
 ערשט יענער גיט מיט האסט א פלי,

ער האט אויך דערזען מיט שרעק
 אז ער איז אנדערש וואו אוועק...
 לויפט ער אהין און דו אהער,
 און שילט ניו יארק מיט איר פארקער.

א צווייטן ניקל ווארפסט אריין
 אין דער אייזערנער מאשין,
 עס קומט א באן, דו פאלסט אריין,
 און פארסט אהער, ווען דארפסט אהין ...
 גייסטו באלד צוריק ארויס,
 און גיסט א דריטן ניקל אויס,
 און ווען דו פארסט שוין אפ מיט גליק,
 דערזעסטו אז דו פארסט צוריק.
 דארפסט אהין, און פארסט אהער,
 צוריק אפ טיימס סקווער.

ארויף, אראפ, אראפ ארויף,
 אן אן אנהויב, אן א סוף.
 גיסט זיך, פלייצט דער מענטשן שטראם,
 ערגעץ אין א טיפן תחום,
 א ברוינדיקע כוואליע ווערט
 פארשלאנגען ערגעץ אין דער ערד,
 און ס'ווארפט די ערד צוריק ארויס,
 א מענטשן מאסע אין געברויז,
 צוברעקלט זיי אהין, אהער,
 אפ טיימס סקווער.

מײן דאנק דעם שוישפילער מיכל גיבסאן פאר
אינספירירן מיר מיט דער אידייע אָנצושרייבן די
רעציטאציע „טיימס סקווער“.